

FEBRUARY NEWS LETTER, 2025

世界を食べよう! ウクライナ — 冬の家庭料理 —

Let's Eat Around the World! Ukraine — Home Cooking in Winter —

大人気の『世界を食べよう!』今回はウクライナの料理です!

一緒にウクライナ料理を作りましょう。

■日時: 2月22日(土) 10:30-14:00

■場所: 三鷹駅前コミュニティ・センター 料理講習室(5F)

■定員: 16人(先着順)

■参加費: ¥800

*2月14日までにMISHOPにてお支払いください。

*お支払い後の返金はできません。

■持ち物: エプロン、三角巾(バンダナ)、マスク、布巾

■申込開始: 1月30日(木) 10:00

■申込み: フォーム / MISHOP / 電話

■講師: ジュラベル オレナさん

*食物アレルギー対応はしていません。

Come and join us to cook Ukrainian food!

■Date & Time: 22 February(Sat) 10:30- 14:00

■Place: Mitaka Ekimae Community Center 5F – Kitchen Studio

■Capacity: First 16 people

■Fee: ¥800

*Please pay the fee at MISHOP by Feb 14th.

*Once you registered, we accept full cancellation fee.

■To bring: an apron, mask, bandana, and dish cloth

■Sign-up begins: January 30, 10:00

■Application: form / MISHOP / mail / phone

■Lecturer: Zhuravel Olena

*Food allergies are not accommodated.

MENU

- ・ Гриб на юшка / Mushroom soup (カルパチア風きのこスープ)
- ・ Деруни / Potato Pancake / デルニー (ジャガイモのパンケーキ)
- ・ Компот / Berry Juice / カンポート (ベリーのドリンク)



もうしこみ
Application



外国人のための無料相談会

Free Consultation for Foreign Residents

- いろいろな 専門家が います。
- いろいろな 相談が できます。
- いろいろな 言語の 通訳が います。
- 秘密は 守ります。
- ¥0
- 予約 してください。

- Professionals in various fields
- Consultation available for a variety of issues
- Interpreters in various languages
- Strict protection of confidentiality
- ¥0
- Reservation required



FY2024 Schedule

2025年3月9日(日) 13:30-15:30

9th March 2025 (Sun) 13:30-15:30

場所: 町田市原町田4-9-8 町田市民フォーラム 4階
(サウスフロントタワー町田内)

Place: Machida City Machida Shimin Forum 4F,
4-9-8 Haramachida, Machida-shi
(In South Front Tower Machida)

JR横浜線「町田」駅北口 徒歩5分
予約: 一般財団法人 町田市文化・国際交流財団
町田国際交流センター 3月2日(土)まで

5-minutes' walk from the North Exit of JR Yokohama line "Machida" Sta.
Sign up: Machida Cultural and International Exchange Foundation
Machida International Center by March.2.

Machida International Center



ラウンジ MISHOP Lounge

外国人と日本人が集まって話をするプログラムです。

MISHOPで会話を楽しみましょう。

日本語が話せなくても心配りません。

日本人ボランティアが会話をリードします。

やさしい日本語や自動翻訳機を使って母語でおしゃべりしましょう！

¥0  参加できる人

三鷹市に住んでいる人、三鷹市で働いている人、
三鷹市にある学校で勉強している人、三鷹市で活動している人

Japanese and foreign nationals will gather at MISHOP to enjoy conversations. Don't worry if you don't speak Japanese. Conversations will be led by native Japanese-speaking volunteers. You can communicate in either easy-Japanese or your native language using a translation device. Let's have fun chatting at "MISHOP Lounge."!

¥ Free  Eligible Applicants

Foreign residents who live, work, attend school, or participate some activities in Mitaka.

かようび Tue @MISHOP 13:30 – 15:00	きんようび Fri @MISHOP 15:30 – 17:00
2月 February	
 4日	7日
•	14日
• 18日	21日
• 25日	28日



2 / 4
Tuesday

スペシャルイベント Special Session @MISHOP Lounge

ぼうさいでまえこうぎ 防災出前講座

Disaster Preparedness Workshop

ぼうさい ぼうさい
防災のお話があります。

ぼうさい
防災のクイズをします。

じしん かじ ひど たお
地震、火事、人が倒れたときにどうしたらよいかを話します。

にほんじん こうりゅう たの まな
日本人ボランティアと 交流しながら楽しく学びましょう！

You will learn about "Bousai", disasters and preparedness. There will be some quizzes.

You will learn how to help a person in case of earthquake, fire, and other disasters.

You can have fun learning together with Japanese volunteers and other foreign members!

■日時 2025年2月4日(火) 13:30 - 15:00

■場所 MISHOP

*予約はいりません

■Date & Time : 4th February 2025 (Tue) 13:30-15:00

■Place : MISHOP

* No reservation required



ひなんしょく ほん た
避難食のご飯を食べてみませんか？

ぼうさい
防災グッズももらえます。

Try eating some yummy emergency rice! You will also receive disaster-prevention items.



お問い合わせ

Inquiries to
报名・咨询
신청・문의

み たか こく さい こう りゅう きょう かい み し ょう ぶ
(公財)三鷹国際交流協会 (MISHOP)
Mitaka International Society for HOspitality
(公財)三鷹国际交流协会 (MISHOP)
(공재)미타카국제교류협회 (MISHOP)

〒181-0013
三鷹市下連雀3-30-12
三鷹市中央通りタウンラサ4階
Tel 0422-43-7812



2025 February